

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 93 (1996)  
**Heft:** 7

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Fauchère, Robert

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Chers amis apiculteurs,

Vous trouverez en ce mois de juillet notre revue un peu plus technique que d'habitude, de ce fait quelque peu rébarbative. Mais il est impérieux de porter à votre connaissance les directives de la section apicole « FAM » concernant les maladies d'abeilles ainsi que les recommandations concernant leur traitement. Dans ces quelques pages seront particulièrement en évidence les loques américaine et européenne, maladies à déclaration obligatoire faisant, elles, partie du cahier des épizooties à combattre ; vous y trouverez aussi la varroase et l'acariose des trachées consignées, elles, dans les épizooties à surveiller, donc à la charge de l'apiculteur.

Il est clair que mon travail de rédacteur consiste à publier ces directives et non point à les commenter. Toutefois, je suis aussi apiculteur, je me sens donc aussi concerné que mes lecteurs apiculteurs, je me mets aussi à la place des instances chargées de faire appliquer ces directives sur le terrain ; des difficultés vont fatalement surgir, des réactions vont s'exprimer... les pages de notre revue sont aussi ouvertes pour cela... J'espère que vous lirez celles du RSA de juillet, car elles sont remplies de bonnes instructions et celles-ci appliquées sont, peut-être, bénéfiques pour nos « protégées » les abeilles.

Chers lecteurs, attardez-vous à la rubrique « Courrier des lecteurs », vous y trouverez un texte du papa de notre collègue André Loup, qu'il a bien voulu me confier pour le publier et ainsi vous associer à un cheminement apicole et vous plonger au cœur d'une belle histoire.

Vous trouverez aussi une liste des nouveaux mélanges pour les jachères florales que j'ai reprise dans la *Revue arboricole* de la Centrale suisse d'arboriculture à Oeschberg – que je remercie au passage de l'attention que les arboriculteurs portent à l'abeille.

Nous devrions créer des liens avec cette association, car nous avons des intérêts en commun.

A bientôt.

**Le rédacteur**

## COMMUNIQUÉ DE LA RÉDACTION

### Délais rédactionnels

Le dernier délai pour la remise des documents, articles, convocations, communiqués, etc., est fixé **au 6 de chaque mois précédent la parution de la revue**.

